31988D0381

A TANÁCS HATÁROZATA
(1988. június 24.)
a Rajna vegyi szennyezés elleni védelméről szóló egyezmény IV. mellékletének a szén-tetraklorid tekintetében történő kiegészítéséről

(88/381/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 130S. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére (1),

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére (2),

mivel a Közösség a 77/586/EGK határozattal (3) jóváhagyta a Rajna vegyi szennyezés elleni védelméről szóló egyezményt (a továbbiakban: a vegyi egyezmény), valamint a Rajna szennyezés elleni védelmére létrehozott nemzetközi bizottságról (a továbbiakban: a nemzetközi bizottság) szóló, 1963. április 29-én Bernben aláírt megállapodás kiegészítő megállapodását;

mivel a vegyi egyezmény 5. cikke alapján a nemzetközi bizottság feladata az egyezmény IV. mellékletének módosításai révén javaslatot tenni bizonyos anyagok Rajna-medence felszíni vizeibe történő kibocsátásának határértékeire; mivel a vegyi egyezmény 14. cikke értelmében ezeknek a módosításoknak a hatálybalépéséhez szükséges, hogy azokat a szerződő felek egyhangúlag elfogadják;

mivel a nemzetközi bizottság a vegyi egyezmény IV. mellékletének kiegészítésére javaslat formájában a szén-tetrakloridra vonatkozó határértékeket állapított meg;

mivel a 86/280/EGK irányelv (4) a szén-tetrakloridnak a Közösség vízi környezetébe történő kibocsátására nézve határértékeket állapít meg; mivel a határértékek azonosak a nemzetközi bizottság javaslatában meghatározottakkal;

mivel kívánatos, hogy a Közösség, mint a vegyi egyezményt aláíró szerződő fél, az említett javaslatot elfogadja,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Rajna szennyezés elleni védelmére létrehozott nemzetközi bizottságnak a Rajna vegyi szennyezés elleni védelméről szóló egyezmény IV. mellékletének szén-tetraklorid tekintetében történő kiegészítésről szóló javaslatát az Európai Gazdasági Közösség nevében a Tanács elfogadja.

A javaslat szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke, a vegyi egyezményben megállapított eljárásoknak megfelelően, az 1. cikkben említett javaslat elfogadásáról értesíti a Svájci Államszövetség kormányát.

Kelt Luxembourgban, 1988. június 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

M. BANGEMANN

(1) 1998. június 15-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).
(2) HL C 356., 1987.12.31., 68. o.
(3) HL L 240., 1977.9.19., 35. o.
(4) HL L 181., 1986.7.4., 16. o.

A Rajna szennyezés elleni védelmére létrehozott nemzetközi Bizottság javaslata a Rajna vegyi szennyezés elleni védelméről szóló, 1976. december 3-án Bonnban aláírt egyezmény IV. mellékletének kiegészítéséről

A RAJNA SZENNYEZÉS ELLENI VÉDELMÉRE LÉTREHOZOTT NEMZETKÖZI BIZOTTSÁG,

tekintettel a Rajna vegyi szennyezés elleni védelméről szóló, az 1976. december 3-án Bonnban aláírt egyezményre,

tekintettel annak 3., 4., 5. és 14. cikkére,

AZ EGYEZMÉNY SZERZŐDŐ FELEINEK JAVASOLJA,

hogy az egyezmény IV. mellékletét, a szén-tetraklorid tekintetében, a következőképpen egészítsék ki:

Anyag vagy anyagok csoportja	Származás	Határérték az anyag maximális koncentrációjában megadva	Határérték az anyag maximális mennyiségében megadva	Határidő a jelenlegi kibocsátásokra	Megjegyzések
1	2	3	4	5	6
Széntetraklorid	1. Szén-tetraklorid gyártása mosás nélküli perklórozás útján	Kibocsátásonkénti 1,5 mg/l	A szén-tetraklorid és perklóretilén teljes termelőkapacitásának egy tonnájára vetített 2,5 g szén-tetraklorid	1988. január 1.	(1), (2), (3), (4), (5)
	2. Klórmetánok előállítása metán klórozásával, beleértve a nagynyomású alkáliklorid-elektrolízist és metanolból	Kibocsátásonkénti 1,5 mg/l	A klórmetánok teljes termelőkapacitásának egy tonnájára vetített 10 g szén-tetraklorid	1988. január 1.	(1), (2), (3), (4), (5)
	3. Átalakítás klór-fluór-karbonokká				(6)

(1) A táblázatban közölt határértékek az átlagos havi koncentráció maximális értékeire (koncentrációban kifejezett határértékek) vagy a havi kibocsátásra (tömegben kifejezett határértékek) utalnak.

A kibocsátott szén-tetraklorid mennyiségét a szennyező tevékenység jellemző elemének függvényeként fejezik ki, azaz a szén-tetrakloridot perklorálás útján előállító ágazatnál az ipari létesítmény teljes szén-tetraklorid-, valamint perklóretiléngyártó-kapacitása; a klórmetánokat metán klórozásával vagy metanolból gyártó ágazatnál az ipari létesítmény teljes klórmetángyártó-kapacitása.

(2) A maximális koncentrációban kifejezett határérték semmiképpen nem lehet nagyobb, mint – a szennyező tevékenység jellemző elemei tekintetében – a vízigénnyel osztott maximális mennyiségben kifejezett érték.

Mindazonáltal, mivel a szén-tetrakloridnak a szennyvízben jelenlévő koncentrációja függ az érintett víz mennyiségétől, ami a különböző eljárásoktól és létesítményektől függően változik, mindig eleget kell tenni, a szennyező tevékenység jellemző eleme tekintetében, a szén-tetraklorid mennyiségében kifejezett határértékeknek.

(3) A táblázaton előírt határértékek az összes, az ipari létesítmény helyszínéről történő kibocsátás mintájában mért szén-tetraklorid-tartalomra utalnak.

Amennyiben a szén-tetrakloridot tartalmazó szennyvizet – az ipari létesítmény területén kívül – egy, az annak kiküszöbölésére tervezett tisztító telepen tisztítják, a kormányok az azon a ponton alkalmazandó határértékeket engedélyezhetnek, ahol a szennyvíz a tisztító telepet elhagyja.

A szén-tetraklorid illékonyságát figyelembe véve, valamint hogy a szennyezésnek más közegekbe (levegő, talaj) történő átvitelét megakadályozzák, olyan eljárás alkalmazása esetén, amelynél a szén-tetrakloridot tartalmazó szennyvizet szabad térben kevernek, a kormányok a megfelelő létesítményeknél a víz felső szakaszára a határértékek betartását követelik meg. Gondoskodniuk kell arról, hogy minden, valószínűleg szennyezett vizet maradéktalanul figyelembe vegyenek.

(4) Az átlagos napi határérték a megfelelő, a táblázatban feltüntetett átlagos havi határérték kétszerese.

(5) Mérési, elemzési és mintavételi módszerek tekintetében lásd a nemzetközi bizottság 1986. június 3-i ajánlásait.

(6) Jelenleg nem lehetséges erre az ágazatra nézve határértékeket alkalmazni. A nemzetközi bizottság az egyezmény szerződő feleinek a szóban forgó értékekre egy későbbi időpontban tesz javaslatot.

Szükség esetén az egyéb ipari ágazatokra – például az oldószerként szén-tetrakloridot alkalmazó létesítményekre – vonatkozó határértékekre nézve a nemzetközi bizottság egy későbbi szakaszban tesz javaslatot. Eközben a kormányok az egyezmény 3. és 4. cikkével összhangban, önállóan rögzítik a szén-tetrakloridra vonatkozó kibocsátási előírásokat.

Ezeknek az előírások figyelembe veszik a rendelkezésre álló legjobb műszaki eszközöket, és nem lehetnek kevésbé szigorúak, mint a IV. mellékletben szereplő, legközelebbi hasonló határérték.

E bekezdés rendelkezései alkalmazandóak abban az esetben is, ha az ipari létesítmény más tevékenységet folytat, mint amelyre a fenti táblázatban a határértékeket megállapították, és amely ipari létesítmények valószínűleg szén-tetrakloridot bocsátanak ki.

Az egyezmény 14. és 19. cikke értelmében ezek a rendelkezések azután lépnek hatályba, hogy azokat az egyezmény szerződő felei egyhangúlag elfogadták.

A szerződő felek értesítik a rendelkezések elfogadásáról a Svájci Államszövetség kormányát, amely az értesítés kézhezvételét visszaigazolja.